

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

DRAKA



◆ ◆ ◆
O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Kiedy robimy coś DLA DRAKI, to robimy to dla żartu, trochę się popisując, trochę zabijając nudę, a trochę sprawdzając, jak inni na to zareagują.

Ale poza tym frazeologizmem DRAKA ma też inne znaczenie – to ‘awantura, w której czasem dochodzi do bójk’. Obecnie jest to wyraz potoczny, troszkę przestarzały, ale zrozumiały, taki sobie śmieszny wyraz z dawnych lat.

Dawniej jednak – niecałe sto lat temu – był odbierany jako prostacki, a nawet wulgarny i miał o wiele mocniejsze znaczenie: ‘bójka, bijatyka, chryja, mordobicie’.

DRAKĘ zapożyczyliśmy z rosyjskiego lub ukraińskiego już w XVII w., a jej rodowód sięga prasłowiańszczyzny. DRAKA – rosyjska i ukraińska драка – pochodzi od prasłowiańskiego czasownika *dъrati ‘drzeć, rozrywać, szarpać’. Dawniej DRAKA mogła więc oznaczać naprawdę krwawą jatkę...